



Ročník 2009

Zbierka zákonov

SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Čiastka 143

Uverejnená 15. októbra 2009

Cena 1,20 €/36,20 Sk

OBSAH:

394. Z á k o n , ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov
395. Z á k o n , ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 469/2003 Z. z. o označeniach pôvodu výrobkov a zemepisných označeniach výrobkov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
396. Z á k o n , ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov
397. R o z h o d n u t i e predsedu Národnej rady Slovenskej republiky o vyhlásení nových volieb do orgánov samosprávy obcí
-

394

Z Á K O N

z 10. septembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení zákona č. 525/2003 Z. z., zákona č. 364/2004 Z. z., zákona č. 587/2004 Z. z., zákona č. 230/2005 Z. z. a zákona č. 515/2008 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 písmeno l) znie:
- „l) aglomeráciou územie, v ktorom je osídlenie alebo hospodárska činnosť natoľko rozvinutá, že je opodstatnené odvádzať z neho odpadové vody stokovou sieťou do čistiarne odpadových vôd alebo na iné miesto ich spracovania a vypúšťania,“.
2. V § 3 ods. 1 sa slová „na ochranu zdravia ľudí“ nahrádzajú slovami „verejného zdravotníctva“.
3. V poznámke pod čiarou k odkazu 1 sa citácia „Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z. o ochrane zdravia ľudí v znení neskorších predpisov“ nahrádza citáciou „Zákon č. 355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“.
4. V § 4 ods. 5 sa slová „rozhodne osadiť meradlo“ nahrádzajú slovami „dohodne s odberateľom na osadení meradla“.

5. V § 5 odsek 1 znie:
- „(1) Prevádzkovanie verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie je živnosťou.⁴⁾“.
- V poznámke pod čiarou k odkazu 4 sa citácia „§ 2 Obchodného zákonníka“ nahrádza citáciou „§ 2 zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov“.

6. V § 7 odsek 3 znie:
- „(3) Funkciu odborného zástupcu môže tá istá osoba vykonávať len pre jedného prevádzkovateľa verejného vodovodu alebo jedného prevádzkovateľa verejnej kanalizácie. Funkciu odborného zástupcu pre prevádzkovanie verejného vodovodu III. kategórie alebo verejnej kanalizácie III. kategórie možno vykonávať najviac pre

troch prevádzkovateľov verejného vodovodu alebo troch prevádzkovateľov verejnej kanalizácie, ak súčet zásobovaných obyvateľov pitnou vodou verejnými vodovodmi alebo súčet ekvivalentných obyvateľov^{5a)} pre výhľadovú kapacitu verejných kanalizácií nepresiahne veľkosť kategórie, na ktorú mu bolo vydané osvedčenie o odbornej spôsobilosti.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 5a znie:

„^{5a)} § 2 písm. s) zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení zákona č. 384/2009 Z. z.“.

7. V § 12 ods. 3 a § 13 ods. 1 sa slová „bezchybnosť pitnej vody ustanovenú osobitným predpisom¹⁾“ nahrádzajú slovami „bezpečnosť pitnej vody ustanovenú osobitnými predpismi^{7a)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 7a znie:

„^{7a)} § 17 zákona č. 355/2007 Z. z. Nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 354/2006 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na vodu určenú na ľudskú spotrebu a kontrolu kvality vody určenej na ľudskú spotrebu.“.

8. V § 13 ods. 2 sa slová „na ochranu zdravia¹⁾ a obvodnému úradu životného prostredia“ nahrádzajú slovami „verejného zdravotníctva,¹⁾ obvodnému úradu životného prostredia a ministerstvom poverenej právnickej osobe“.

9. § 15 a 16 vrátane nadpisov znejú:

„§ 15

Povinnosti vlastníka verejného vodovodu

- (1) Vlastník verejného vodovodu je povinný zabezpečiť
- a) nepretržitú dodávku pitnej vody,
 - b) aby verejné vodovody spĺňali technické požiadavky uvedené v § 10,
 - c) aby pri nakladaní s kalom vznikajúcim v procese úpravy pitnej vody nebolo ohrozené životné prostredie,
 - d) rozvoj verejného vodovodu v súlade so schváleným plánom rozvoja podľa § 36 ods. 3 písm. b) a s ohľadom na ekonomické možnosti,
 - e) vypracovanie a aktualizáciu prevádzkového poriadku verejného vodovodu,
 - f) vybudovanie, opravu a údržbu pripojenia vodovodnej prípojky na verejný vodovod na vlastné náklady,

- g) vypracovanie plánu obnovy verejného vodovodu najmenej na 10 rokov,
- h) obnovu verejného vodovodu v súlade s plánom obnovy verejného vodovodu.

(2) Vlastník verejného vodovodu je povinný z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia ľudí zabezpečiť kontinuálne prevádzkovanie verejného vodovodu, a to aj vtedy, keď mu živnostenské oprávnenie zaniklo, a do 90 dní zabezpečiť nového prevádzkovateľa verejného vodovodu; pritom sa naňho hľadí, ako keby bol prevádzkovateľom verejného vodovodu. Počas tohto času je vlastník verejného vodovodu oprávnený zabezpečiť prevádzkovanie verejného vodovodu vo verejnom záujme prostredníctvom odborného zástupcu aj bez udeleného živnostenského oprávnenia.

(3) Vlastník verejného vodovodu môže prevádzkovať verejný vodovod, ak spĺňa všetky podmienky vzťahujúce sa na prevádzkovateľa verejného vodovodu podľa tohto zákona a osobitného predpisu,⁵⁾ inak je povinný zabezpečiť prevádzkovateľa verejného vodovodu podľa § 5, s ktorým si upraví vzájomné práva a povinnosti uvedené v odseku 4 v písomnej zmluve.

(4) Prevádzkovateľ verejného vodovodu môže zastupovať vlastníka verejného vodovodu v povinnostiach podľa odseku 1 písm. c) až g), odseku 6 a odseku 7 písm. b) a h), § 4 ods. 3, § 12 ods. 4, § 13 ods. 2, § 22 ods. 1, 2 a 4, § 24 ods. 2 a 3, § 26 ods. 1 písm. a) a h) a ods. 2, § 27 ods. 3 a 6, § 28 ods. 3, § 29 ods. 3, § 30 ods. 1 a 2, § 33 ods. 3, § 35 ods. 2 a 3, § 42 ods. 2 a 4.

(5) Vlastníci verejných vodovodov prevádzkovo súvisiacich alebo vlastníci ich častí prevádzkovo súvisiacich upravujú svoje vzájomné práva a povinnosti v písomnej zmluve tak, aby sa zabezpečilo kvalitné a plynulé prevádzkovanie verejného vodovodu. Ak nedôjde k uzavretiu písomnej zmluvy, rozhodne o úprave vzájomných práv a povinností súd.

(6) Vlastník verejného vodovodu je povinný bezodplatne poskytovať ministerstvu a ostatným orgánom verejnej správy na výkon ich pôsobností podľa osobitných predpisov údaje z majetkovej evidencie a prevádzkovej evidencie o objektoch a zariadeniach verejného vodovodu. Údaje o majetkovej evidencii a prevádzkovej evidencii o objektoch a zariadeniach verejného vodovodu sú najmä identifikačné údaje vlastníka verejného vodovodu, technické a bilančné údaje verejného vodovodu a ekonomické údaje. Podrobnosti o poskytovaní údajov z majetkovej evidencie a prevádzkovej evidencie o objektoch a zariadeniach verejného vodovodu ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.

(7) Vlastník verejného vodovodu je ďalej povinný

- a) umožniť po predchádzajúcom súhlase prevádzkovateľa pripojenie na verejný vodovod, ak sa pripájajú pozemok alebo stavba nachádza na území s vodovodnou sieťou a ak je pripojenie technicky možné,
- b) uzatvoriť písomnú zmluvu o dodávke vody so žiadateľom o pripojenie na verejný vodovod; záväzky vzniknuté z tejto zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu vlastníka verejného vodovodu a sú záväz-

- né aj pre prevádzkovateľa verejného vodovodu a pre jeho právneho nástupcu,
 - c) bezodplatne poskytnúť prevádzkovateľovi verejného vodovodu dokumentáciu potrebnú na zabezpečenie prevádzky verejného vodovodu,
 - d) oznámiť ministerstvu do 10 dní od začatia prevádzkovania verejného vodovodu
 1. meno, priezvisko a miesto trvalého pobytu, ak ide o fyzickú osobu prevádzkovateľa verejného vodovodu; obchodné meno a sídlo, ak ide o právnickú osobu prevádzkovateľa verejného vodovodu,
 2. predmet a rozsah prevádzkovania,
 3. dátum vydania živnostenského oprávnenia,
 4. meno, priezvisko, trvalý pobyt odborného zástupcu, ak bol ustanovený,
 5. dátum začatia prevádzkovania verejného vodovodu,
 - e) umožniť prístup k verejnému vodovodu osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa tohto zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov,
 - f) umožniť prístup k požiarным hydrantom verejného vodovodu a odber z nich hasičským jednotkám pri zásahu; veliteľ zásahu³⁾ je povinný po skončení zásahu zhlásiť vlastníkovi verejného vodovodu a vlastníkovi verejnej kanalizácie čas, miesto a množstvo odobratej vody,
 - g) vyžiadať súhlas prevádzkovateľa verejného vodovodu na vykonanie akejkoľvek úpravy na verejnom vodovode,
 - h) pri akomkoľvek rozširovaní verejného vodovodu, ak tento plní požiarnu funkciu, predkladať Hasičskému a záchrannému zboru tieto zmeny okamžite.
- (8) Účelom obnovy verejného vodovodu je obnovenie alebo zlepšenie stavu existujúcich objektov a zariadení verejného vodovodu prostredníctvom opatrení uvedených v pláne obnovy verejného vodovodu. Postup pri vypracovaní a obsah plánu obnovy verejného vodovodu ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.

§ 16

Povinnosti vlastníka verejnej kanalizácie

- (1) Vlastník verejnej kanalizácie je povinný zabezpečiť
- a) plynulé a bezpečné odvádzanie odpadových vôd, a ak má verejná kanalizácia vybudovanú čistiareň odpadových vôd, je povinný zabezpečiť aj čistenie odpadových vôd,
 - b) aby nebolo pri nakladaní s kalom vznikajúcim pri čistení odpadových vôd ohrozené životné prostredie,
 - c) aby verejné kanalizácie spĺňali technické požiadavky uvedené v § 11,
 - d) rozvoj verejnej kanalizácie v súlade so schváleným plánom rozvoja podľa § 36 ods. 3 písm. b) s ohľadom na ekologické aspekty alebo ekonomické možnosti,
 - e) vypracovanie a aktualizáciu prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie,
 - f) vypracovanie plánu obnovy verejnej kanalizácie najmenej na 10 rokov,

g) obnovu verejnej kanalizácie v súlade s plánom obnovy verejnej kanalizácie.

(2) Vlastník verejnej kanalizácie je povinný z dôvodu zabezpečenia ochrany zdravia ľudí zabezpečiť kontinuálne prevádzkovanie verejnej kanalizácie, a to aj vtedy, keď mu živnostenské oprávnenie zaniklo, a do 90 dní zabezpečiť nového prevádzkovateľa verejnej kanalizácie; pritom sa naňho hľadí, ako keby bol prevádzkovateľom verejnej kanalizácie. Počas tohto času je vlastník verejnej kanalizácie oprávnený zabezpečiť prevádzkovanie verejnej kanalizácie prostredníctvom odborného zástupcu vo verejnom záujme aj bez udeleného živnostenského oprávnenia.

(3) Vlastník verejnej kanalizácie môže prevádzkovať verejnú kanalizáciu, len ak spĺňa všetky podmienky vzťahujúce sa na prevádzkovateľa verejnej kanalizácie podľa tohto zákona a osobitného predpisu,⁹⁾ inak je povinný zabezpečiť prevádzkovateľa verejnej kanalizácie, s ktorým si upraví vzájomné práva a povinnosti uvedené v odseku 4 v písomnej zmluve.

(4) Prevádzkovateľ verejnej kanalizácie môže zastupovať vlastníka verejnej kanalizácie v povinnostiach podľa odseku 1 písm. e) a f), odseku 6 a odseku 7 písm. b), § 4 ods. 4, § 13 ods. 3, § 23 ods. 1 až 3 a 10, § 26 ods. 1 písm. a) a h) a ods. 3, § 27 ods. 3 a 6, § 28 ods. 6, § 33 ods. 3, § 35 ods. 2 a 3 a § 42 ods. 3 a 4.

(5) Vlastníci verejných kanalizácií prevádzkovo súvisiacich alebo vlastníci ich častí prevádzkovo súvisiacich upravia svoje vzájomné práva a povinnosti v písomnej zmluve tak, aby sa zabezpečilo kvalitné a plynulé prevádzkovanie verejnej kanalizácie. Ak nedôjde k uzavretiu písomnej zmluvy, rozhodne o úprave vzájomných práv a povinností súd.

(6) Vlastník verejnej kanalizácie je povinný bezodplatne poskytovať ministerstvu a ostatným orgánom verejnej správy na výkon ich pôsobností podľa osobitných predpisov údaje z majetkovej evidencie a prevádzkovej evidencie o objektoch a zariadeniach verejnej kanalizácie na účely výkonu verejnej správy. Údaje o majetkovej evidencii a prevádzkovej evidencii o objektoch a zariadeniach verejnej kanalizácie sú najmä identifikačné údaje vlastníka verejnej kanalizácie, technické údaje a bilančné údaje verejnej kanalizácie a ekonomické údaje. Podrobnosti o poskytovaní potrebných údajov z majetkovej evidencie a prevádzkovej evidencie o objektoch a zariadeniach verejnej kanalizácie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.

(7) Vlastník verejnej kanalizácie je ďalej povinný

- a) umožniť po predchádzajúcom súhlase prevádzkovateľa pripojenie na verejnú kanalizáciu, ak sa pripájaná stavba nachádza na území s kanalizačnou sieťou a ak je to technicky možné,
- b) uzatvoriť písomnú zmluvu o odvádzaní odpadových vôd so žiadateľom o pripojenie na verejnú kanalizáciu; záväzky vzniknuté z tejto zmluvy prechádzajú na právneho nástupcu vlastníka verejnej kanalizácie a sú záväzné aj pre prevádzkovateľa verejnej kanalizácie a pre jeho právneho nástupcu,
- c) bezodplatne poskytnúť prevádzkovateľovi verejnej

kanalizácie dokumentáciu potrebnú na zabezpečenie prevádzky verejnej kanalizácie,

d) oznámiť ministerstvu do 10 dní od začatia prevádzkovania verejnej kanalizácie

1. meno, priezvisko a miesto trvalého pobytu, ak ide o fyzickú osobu prevádzkovateľa verejnej kanalizácie; obchodné meno a sídlo, ak ide o právnickú osobu prevádzkovateľa verejnej kanalizácie,
2. predmet a rozsah prevádzkovania,
3. dátum vydania živnostenského oprávnenia,
4. meno, priezvisko, trvalý pobyt odborného zástupcu, ak bol ustanovený,
5. dátum začatia prevádzkovania verejnej kanalizácie,

e) umožniť prístup k verejnej kanalizácii osobám, ktoré sú na to oprávnené podľa tohto zákona a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.

(8) Vlastník verejnej kanalizácie môže vykonávať zásahy do verejnej kanalizácie iba po predchádzajúcom prerokovaní s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie.

(9) Účelom obnovy verejnej kanalizácie je obnovenie alebo zlepšenie stavu existujúcich objektov a zariadení verejnej kanalizácie prostredníctvom opatrení uvedených v pláne obnovy verejnej kanalizácie. Postup vypracovania a obsah plánu obnovy verejnej kanalizácie ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 8 sa vypúšťa.

10. V poznámke pod čiarou k odkazu 9 sa citácia „Napríklad zákon č. 364/2004 Z. z. v znení zákona č. 587/2004 Z. z., zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 272/1994 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov“ nahrádza citáciou „Napríklad zákon č. 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákon č. 355/2007 Z. z. v znení zákona č. 140/2008 Z. z., zákon č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákon č. 276/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov“.

11. V poznámke pod čiarou k odkazu 10 sa citácia „Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 330/1996 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci v znení neskorších predpisov, vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 79/1997 Z. z. o opatreniach na predchádzanie prenosným ochoreniam v znení vyhlášky č. 54/2000 Z. z.“ nahrádza citáciou „Napríklad zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, vyhláška Ministerstva zdravotníctva Slovenskej republiky č. 585/2008 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o prevencii a kontrole prenosných ochorení.“

12. V § 17 ods. 1 písm. c) a § 18 ods. 1 písm. c) sa na začiatok vkladá slovo „bezodplatne“.

13. V § 17 ods. 2 písmeno c) znie:

„c) bezodplatne poskytovať vlastníčkovi verejného vodovodu údaje podľa § 15 ods. 6 a ďalšie údaje súvisiace

s prevádzkovaním verejného vodovodu uvedené v písomnej zmluve,“.

14. V § 17 ods. 2 písm. h) a § 18 ods. 2 písm. h) sa slová „poskytnúť za odplatu“ nahrádzajú slovami „bezodplatne poskytnúť“.

15. V § 17 ods. 2 písmeno m) znie:

„m) na základe žiadosti písomne predkladať vlastníkovi verejného vodovodu nakladanie s finančnými prostriedkami získanými od žiadateľov o pripojenie na verejný vodovod a od odberateľov vrátane vodného,“.

16. V § 17 ods. 4 sa za slovo „jeho“ vkladajú slová „montáže, demontáže,“.

17. V § 18 ods. 2 písmeno c) znie:

„c) bezodplatne poskytovať vlastníkovi verejnej kanalizácie údaje podľa § 16 ods. 6 a ďalšie údaje súvisiace s prevádzkovaním verejnej kanalizácie uvedené v písomnej zmluve,“.

18. V § 18 ods. 2 písmeno m) znie:

„m) na základe žiadosti písomne predkladať vlastníkovi verejnej kanalizácie nakladanie s finančnými prostriedkami získanými od žiadateľov o pripojenie na verejnú kanalizáciu a od producentov vrátane stočného,“.

19. V § 19 ods. 1 sa slovo „vodných“ nahrádza slovom „vodárenských“.

20. V § 19 ods. 2 sa vypúšťa slovo „najmenšou“.

21. V § 19 ods. 3 sa na konci pripája táto veta: „Vlastník verejného vodovodu alebo vlastník verejnej kanalizácie, prípadne ich prevádzkovateľ môže na základe žiadosti požiadať obvodný úrad životného prostredia alebo krajský úrad životného prostredia o určenie pásiem ochrany inej vzdialenosti od vonkajšieho pôdorysného okraja potrubia, ako sú ustanovené v odseku 2, z dôvodu miestnych podmienok. Žiadosť musí obsahovať odôvodnenie určenia inej vzdialenosti.“.

22. V § 19 ods. 5 písm. a) sa slová „stavby, umiestňovať“ nahrádzajú slovami „umiestňovať stavby,“.

23. § 22 a 23 vrátane nadpisov znejú:

„§ 22

Všeobecné podmienky pripojenia sa na verejný vodovod

(1) Žiadateľ o pripojenie na verejný vodovod sa môže pripojiť na verejný vodovod len na základe písomnej zmluvy uzatvorenej s vlastníkom verejného vodovodu podľa § 4 ods. 3. Vlastník verejného vodovodu alebo vlastník časti verejného vodovodu, ktorý žiada o pripojenie na iný verejný vodovod, ktorého nie je vlastníkom, môže sa pripojiť na verejný vodovod prevádzkovo súvisiaci len na základe písomnej zmluvy podľa § 15 ods. 5.

(2) Vlastník verejného vodovodu uzatvorí zmluvu, ak a) žiadateľ o pripojenie na verejný vodovod spĺňa technické podmienky určené prevádzkovateľom verejného vodovodu týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejný vodovod a b) kapacita verejného vodovodu to umožňuje.

(3) Stavbu^{13a)} alebo pozemok možno pripojiť na verejný vodovod jednou vodovodnou prípojkou. S písomným súhlasom prevádzkovateľa verejného vodovodu možno v odôvodnených prípadoch vybudovať jednu vodovodnú prípojkou pre viac stavieb alebo pozemkov, prípadne viac vodovodných prípojok pre jednu stavbu alebo jeden pozemok.

(4) Vlastník verejného vodovodu môže odmietnuť pripojenie na verejný vodovod, ak žiadateľ o pripojenie na verejný vodovod nesplní technické podmienky pripojenia na verejný vodovod určené prevádzkovateľom verejného vodovodu.

(5) Ak má žiadateľ o pripojenie na verejný vodovod alebo odberateľ požiadavky na čas dodávky vody, množstvo, tlak alebo odlišnú kvalitu vody, ktoré presahujú možnosti dodávky vody verejným vodovodom, vlastník verejného vodovodu môže odmietnuť splnenie týchto požiadaviek. Ak to technické podmienky verejného vodovodu umožňujú, so súhlasom vlastníka verejného vodovodu si žiadateľ o pripojenie na verejný vodovod alebo odberateľ môže splnenie týchto požiadaviek zabezpečiť vlastnými zariadeniami na vlastné náklady.

(6) Náklady na realizáciu pripojenia ďalšej časti verejného vodovodu prevádzkovo súvisiaceho hradí žiadateľ o pripojenie na verejný vodovod, ak sa nedohodne inak.

§ 23

Všeobecné podmienky pripojenia sa na verejnú kanalizáciu a vypúšťanie vôd do verejnej kanalizácie

(1) Žiadateľ o pripojenie na verejnú kanalizáciu sa môže pripojiť na verejnú kanalizáciu len na základe písomnej zmluvy uzatvorenej s vlastníkom verejnej kanalizácie podľa § 4 ods. 3. Vlastník verejnej kanalizácie alebo vlastník časti verejnej kanalizácie, ktorý žiada o pripojenie na inú verejnú kanalizáciu, ktorej nie je vlastníkom, môže sa pripojiť na verejnú kanalizáciu prevádzkovo súvisiacu len na základe písomnej zmluvy podľa § 16 ods. 5.

(2) Vlastník stavby alebo vlastník pozemku je povinný pripojiť stavbu alebo pozemok, kde vznikajú odpadové vody, na verejnú kanalizáciu a splniť technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu a uzatvoriť zmluvu o pripojení s vlastníkom verejnej kanalizácie, ak v obci, na ktorej území sa stavba alebo pozemok nachádza, je zriadená a vlastník stavby alebo vlastník pozemku nemá povolenie príslušného orgánu štátnej vodnej správy na iný spôsob nakladania s odpadovými vodami.

(3) Vlastník verejnej kanalizácie uzatvorí zmluvu, ak a) žiadateľ o pripojenie na verejnú kanalizáciu spĺňa technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu a b) kapacita verejnej kanalizácie to umožňuje.

(4) Stavbu alebo pozemok možno pripojiť na verejnú kanalizáciu podľa systému sústavy verejnej kanalizácie.

cie jednou kanalizačnou prípojkou. So súhlasom prevádzkovateľa verejnej kanalizácie možno v odôvodnených prípadoch vybudovať jednu kanalizačnú prípojkou pre viac stavieb alebo viac pozemkov alebo viac kanalizačných prípojok pre jednu stavbu alebo jeden pozemok.

(5) Do verejnej kanalizácie možno vypúšťať alebo odvádzať iba odpadové vody mierou znečistenia a množstvom zodpovedajúce prevádzkovému poriadku verejnej kanalizácie, ak sa ich producent nedohodne s prevádzkovateľom verejnej kanalizácie inak.

(6) Odpadové vody, ktoré presahujú najvyššiu prípustnú mieru znečistenia podľa prevádzkového poriadku verejnej kanalizácie, sa môžu vypúšťať do verejnej kanalizácie až po ich predčistení u producenta odpadových vôd na mieru zodpovedajúcu prevádzkovému poriadku verejnej kanalizácie alebo rozhodnutiu obvodného úradu životného prostredia.

(7) Ak je súčasťou verejnej kanalizácie čistiareň odpadových vôd, ktorá zabezpečuje zodpovedajúce čistenie odpadových vôd v súlade s povolením na nakladanie s vodami,⁷⁾ je zakázané vypúšťať do stokovej siete obsah žúmp a odpadové vody z domových čistiarní odpadových vôd.

(8) Producent odpadových vôd je povinný v mieste a v rozsahu určenom prevádzkovým poriadkom verejnej kanalizácie kontrolovať mieru znečistenia vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie s výnimkou vypúšťania odpadových vôd z domácností.

(9) Odvádzanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku a ich zneškodňovanie zo stavby alebo z pozemku, ktorá slúži na výkon samosprávy obce¹⁴⁾ alebo na verejné účely, alebo z verejných priestranstiev, zabezpečuje vlastník nehnuteľnosti na vlastné náklady.

(10) Vlastník verejnej kanalizácie môže odmietnuť pripojenie na verejnú kanalizáciu alebo odvádzanie odpadových vôd do verejnej kanalizácie, ak

- a) zneškodňovanie odpadových vôd je účelnejšie u ich producenta,
- b) zneškodňovanie odpadových vôd mimo verejnej kanalizácie nepoškodí povrchové vody a podzemné vody,
- c) zneškodňovanie odpadových vôd vo verejnej kanalizácii je technicky nemožné alebo ekonomicky neúnosné,
- d) odvádzanie vôd z povrchového odtoku je možné mimo verejnej kanalizácie,
- e) obsahujú látky toxické pre kal, látky inhibujúce biologické procesy čistenia odpadových vôd alebo látky kumulujúce sa v kale do tej miery, že limitujú proces ďalšieho nakladania s ním,
- f) to neumožňuje kapacita verejnej kanalizácie a čistiarnie odpadových vôd,
- g) zariadenia producenta nespĺňajú technické podmienky pripojenia na verejnú kanalizáciu vrátane meradla.

(11) Dôvody odmietnutia pripojenia na verejnú kanalizáciu alebo odvádzania odpadových vôd do verejnej kanalizácie podľa odseku 10 je prevádzkovateľ verejnej kanalizácie povinný písomne preukázať a odôvodniť

žiadateľovi o pripojenie na verejnú kanalizáciu alebo producentovi do 30 dní odo dňa doručenia žiadosti.

(12) Náklady na realizáciu pripojenia ďalšej časti verejnej kanalizácie prevádzkovo súvisiacej hradí žiadateľ o pripojenie na verejnú kanalizáciu, ak sa nedohodne inak.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 13a znie:

„^{13a)} § 43 zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov.“.

24. V § 24 ods. 1 sa na konci pripájajú tieto slová: „v súlade s požiadavkami na zdravotnú bezpečnosť pitnej vody ustanovenú osobitnými predpismi^{7a)}“.

25. V § 24 ods. 2 sa slová „kvalitou a množstvom“ nahrádzajú slovami „kvalitou, množstvom a tlakom“.

26. V § 28 odsek 9 znie:

„(9) Vodné je platba za dodanú pitnú vodu, ktorú tvorí súčin ceny za 1m³ vyrobenej a dodanej pitnej vody verejným vodovodom podľa osobitného predpisu¹⁷⁾ a množstva odobratej pitnej vody.“.

27. V poznámke pod čiarou k odkazu 17 sa citácia „Napríklad zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení zákona č. 196/2000 Z. z. a zákona č. 276/2001 Z. z., vyhláška Ministerstva financií Slovenskej republiky č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení vyhlášky č. 375/1999 Z. z.“ nahrádza citáciou „Napríklad zákon č. 276/2001 Z. z., výnos Úradu pre reguláciu sieťových odvetví z 18. júna 2008 č. 1/2008 o rozsahu cenovej regulácie v sieťových odvetviach a spôsobe jej vykonania (oznámenie č. 226/2008 Z. z.), výnos Úradu pre reguláciu sieťových odvetví z 23. júla 2008 č. 3/2008, ktorým sa ustanovuje regulácia cien za výrobu, distribúciu a dodávku pitnej vody verejným vodovodom a za odvedenie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou (oznámenie č. 295/2008 Z. z.)“.

28. V § 28 sa za odsek 9 vkladá nový odsek 10, ktorý znie:

„(10) Stočné je platba za odvedenú odpadovú vodu, ktorú tvorí súčin ceny za 1m³ odvedenej odpadovej vody verejnou kanalizáciou a spravidla aj čistenej odpadovej vody podľa osobitného predpisu¹⁷⁾ a množstva odvedenej odpadovej vody.“.

Doterajšie odseky 10 a 11 sa označujú ako odseky 11 a 12.

29. V § 28 ods. 12 sa za slovo „a“ vkladá slovo „náhradu“.

30. V § 30 ods. 2 písm. a) a § 31 ods. 2 písm. a) sa vypúšťa slovo „poruchou“.

31. V § 32 ods. 2 druhej vete sa slová „na ochranu zdravia“ nahrádzajú slovami „verejného zdravotníctva“.

32. V § 32 odsek 6 znie:

„(6) Prevádzkovateľ verejného vodovodu je povinný ihneď obmedziť alebo prerušiť dodávku vody v nevyhnutnom rozsahu, ak o to požiada odberateľ a technické

podmienky to umožňujú. Ak technické podmienky neumožňujú ihneď obmedziť alebo prerušiť dodávku vody, prevádzkovateľ verejného vodovodu je povinný obmedziť alebo prerušiť dodávku vody najneskôr do 48 hodín od požiadania. O takéto obmedzenie alebo prerušenie dodávky vody nemôže odberateľ požiadať z dôvodu pravidelnej regulácie dodávky vody.“.

33. V § 33 ods. 3 sa vypúšťajú slová „po prerokovaní so správcom vodného toku¹¹⁾“.

34. V § 36 ods. 1 sa vypúšťa písmeno b).

Doterajšie písmená c) až f) sa označujú ako písmená b) až e).

Poznámka pod čiarou k odkazu 24 sa vypúšťa.

35. V § 36 ods. 3 písm. b) sa slová „zabezpečuje vypracovanie, vyhodnocovanie a aktualizovanie plánu“ nahrádzajú slovami „vypracuje, schvaľuje, vyhodnocuje a aktualizuje plán“.

36. V § 36 ods. 3 písm. h) sa za slovo „evidencie“ vkladá slovo „údajov“.

37. V § 36 sa vypúšťa odsek 4.

Doterajšie odseky 5 až 9 sa označujú ako odseky 4 až 8.

38. V § 36 ods. 4 písm. c) sa slová v zátvorke „§ 36 ods. 6“ nahrádzajú slovami „odsek 5“.

39. V § 36 ods. 5 písmeno c) znie: „c) rozhoduje o pásmach ochrany (§ 19 ods. 3),“.

40. V § 36 sa vypúšťa odsek 6.

Doterajšie odseky 7 a 8 sa označujú ako odseky 6 a 7.

41. V § 37 ods. 1 sa za slovo „vypracúva“ vkladajú slová „a schvaľuje“.

42. V § 38 ods. 1 sa vypúšťa slovo „úrad,“.

43. V § 38 sa vypúšťa odsek 3.

Doterajšie odseky 4 až 8 sa označujú ako odseky 3 až 7.

44. V § 38 sa za odsek 4 vkladá nový odsek 5, ktorý znie:

„(5) Orgány dohľadu na úseku verejných vodovodov a verejných kanalizácií ukladajú na základe výsledkov dohľadu opatrenia na nápravu protiprávneho konania.“.

Doterajšie odseky 5 až 7 sa označujú ako odseky 6 až 8.

45. § 38 sa dopĺňa odsekom 9, ktorý znie:

„(9) Orgány štátnej správy vykonávajúce dohľad podľa § 38 uložia pokutu

- a) od 99 eur do 16 596 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie alebo prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie marí výkon dohľadu,
- b) od 16 eur do 331 eur tomu, kto ako odberateľ alebo producent marí výkon dohľadu.“.

46. § 39 a 40 vrátane nadpisov znejú:

„§ 39

Správne delikty

(1) Obvodný úrad životného prostredia uloží pokutu od 99 eur do

- a) 331 939 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 15 ods. 1 písm. a) a § 16 ods. 1 písm. a),
- b) 33 193 eur právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie, ktorá porušila povinnosti podľa § 26 ods. 1 písm. c) a g) a § 27 ods. 1 a 2,
- c) 33 193 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 15 ods. 1 písm. d) a g), § 15 ods. 3, § 16 ods. 1 písm. d) a f) a § 16 ods. 3,
- d) 16 596 eur právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie, ktorá porušila povinnosti podľa § 4 ods. 7, 8 a 10, § 23 ods. 5, § 25 ods. 1 a 3 a § 27 ods. 3,
- e) 16 596 eur tomu, kto ako prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 7 ods. 2 a 5, § 17 ods. 1 písm. d) a odseku 2 písm. m), § 18 ods. 1 písm. d) a odseku 2 písm. m) a § 32 ods. 3 a 5,
- f) 16 596 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie, prípadne prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 12 ods. 4, § 13 ods. 2 a 3, § 15 ods. 1 písm. c), odseku 6, odseku 7 písm. d), e), a f), § 16 ods. 1 písm. b), odseku 6 a odseku 7 písm. d) a e),
- g) 16 596 eur právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie, ktorá porušila povinnosti podľa § 23 ods. 2 a § 27 ods. 7,
- h) 6 638 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 15 ods. 1 písm. b) a § 16 ods. 1 písm. c),
- i) 6 638 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie, prípadne prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 15 ods. 1 písm. e) a § 15 ods. 1 písm. e),
- j) 3 319 eur tomu, kto ako prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 17 ods. 2 písm. a) až e), i) až l) a n) a § 18 ods. 2 písm. a) až e), i) až l) a n),
- k) 3 319 eur právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie za porušenie povinností vyplývajúcich z § 19 ods. 5 a z § 23 ods. 8.

(2) Obvodný úrad životného prostredia uloží pokutu od 33 eur do

- a) 1 659 eur tomu, kto ako prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 17 ods. 1 písm. c) a § 18 ods. 1 písm. c),
- b) 1 659 eur právnickej osobe, ktorá porušila povinnosť podľa § 23 ods. 7,
- c) 829 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 15 ods. 7 písm. c) a § 16 ods. 7 písm. c),
- d) 829 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie, prípadne prevádzkovateľ

- verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie, ak tak vyplýva zo zmluvy uzatvorenej podľa § 15 ods. 4 a § 16 ods. 4, porušil povinnosti podľa § 15 ods. 7 písm. a) a b) a § 16 ods. 7 písm. a) a b) alebo neposkytol požadované informácie podľa § 19 ods. 6,
- e) 829 eur tomu, kto ako prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 17 ods. 1 písm. e) a § 18 ods. 1 písm. e),
- f) 331 eur tomu, kto ako prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 17 ods. 2 písm. f) až h), § 18 ods. 2 písm. f) až h) a § 38 ods. 7,
- g) 331 eur tomu, kto ako vlastník verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie, prípadne prevádzkovateľ verejného vodovodu alebo verejnej kanalizácie porušil povinnosti podľa § 35 ods. 3.

(3) Obec uloží pokutu od 99 eur do 3 319 eur právnickej osobe alebo fyzickej osobe oprávnenej na podnikanie, ktorá porušila všeobecné záväzné nariadenie vydané podľa § 36 ods. 7 písm. b).

(4) Pri určovaní výšky pokuty sa prihliada na závažnosť a rozsah porušenia povinnosti, na okolnosti, ktoré viedli k tomuto porušeniu, a na čas trvania protiprávneho stavu.

(5) Konanie o uložení pokuty možno začať najneskôr do jedného roka odo dňa, keď sa obvodný úrad životného prostredia alebo obec dozvedela o porušení povinnosti, najneskôr však do troch rokov, keď k porušeniu došlo.

(6) Za opakované protiprávne konanie uvedené v odsekoch 1 až 3 sa uloží pokuta až do výšky dvojnásobku hornej hranice pokút uvedených v tomto ustanovení.

(7) Pokuta je splatná do 30 dní od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia, ak obvodný úrad životného prostredia alebo obec neurčí v rozhodnutí dlhšiu lehotu splatnosti.

(8) Výnos z pokút uložených obvodným úradom životného prostredia je príjmom Environmentálneho fondu. Výnos z pokút uložených orgánmi štátnej správy vykonávajúcich dohľad podľa § 38 ods. 9 je príjmom štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Výnos z pokút uložených obcou je príjmom rozpočtu obce.

§ 40

Priestupky

(1) Priestupku na úseku verejných vodovodov a verejných kanalizácií sa dopustí

- a) vlastník vodovodnej prípojky, ak neodstráni vodovodnú prípojku na svoje náklady spôsobom určeným prevádzkovateľom verejného vodovodu podľa § 4 ods. 7 písm. a),
- b) vlastník vodovodnej prípojky, ak nezabezpečí, aby sa vodovodná prípojka vybudovala tak, aby nemohlo dôjsť k znečisteniu pitnej vody vo verejnom vodovode a aby nemohlo dôjsť k zmiešaniu vody z iného zdroja s vodou vo verejnom vodovode podľa § 4 ods. 7 písm. b),

- c) vlastník vodovodnej prípojky a vlastník kanalizačnej prípojky, ak nezabezpečí opravy a údržbu vodovodnej prípojky alebo kanalizačnej prípojky na vlastné náklady podľa § 4 ods. 7 písm. c) a odseku 8 písm. c),
- d) ten, kto vypúšťa do stokovej siete obsah zúmp a odpadové vody z domovej čistiareň odpadových vôd v prípade, že súčasťou verejnej kanalizácie je čistiareň odpadových vôd, ktorá zabezpečuje zodpovedajúce čistenie odpadových vôd v súlade s povolením na nakladanie s vodami podľa § 23 ods. 7,
- e) vlastník stavby a vlastník pozemku, kde vznikajú odpadové vody, ak nepripoí stavbu alebo pozemok na verejnú kanalizáciu a nesplní technické podmienky týkajúce sa najmä miesta a spôsobu pripojenia na verejnú kanalizáciu a neuzatvorí zmluvu o pripojení s vlastníkom verejnej kanalizácie, ak v obci, na ktorej území sa stavba alebo pozemok nachádza, je verejná kanalizácia zriadená a vlastník stavby alebo vlastník pozemku nemá povolenie príslušného orgánu štátnej správy na iný spôsob nakladania s odpadovými vodami podľa § 23 ods. 2,
- f) odberateľ, ktorý bez súhlasu vlastníka verejného vodovodu využíva dodanú vodu z verejného vodovodu v rozpore so zmluvou a dodáva vodu ďalšiemu odberateľovi podľa § 26 ods. 1 písm. a) a odseku 2,
- g) producent, ktorý bez súhlasu vlastníka verejnej kanalizácie a v rozpore so zmluvou odvádza odpadové vody od ďalšieho producenta podľa § 26 ods. 1 písm. a) a odseku 3,
- h) odborný zástupca za porušenie povinnosti podľa § 7 ods. 3,
- i) ten, kto porušil povinnosti podľa § 19 ods. 5 a § 27,
- j) ten, kto porušil všeobecne záväzné nariadenie vydané podľa § 36 ods. 7 písm. b) a c).

(2) Obvodný úrad životného prostredia uloží pokutu za priestupok uvedený

- a) v odseku 1 písm. a) až d), f) až i) od 16 eur do 829 eur,
- b) v odseku 1 písm. e) od 16 eur do 331 eur,
- c) v odseku 1 písm. j) od 16 eur do 331 eur.

(3) Na priestupky a ich prejednávanie sa vzťahuje všeobecný predpis o priestupkoch,³⁰⁾ ak tento zákon neustanovuje inak.“

47. § 41 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Na odborného zástupcu podľa § 6 ods. 2 a § 7 sa nevzťahujú ustanovenia osobitného predpisu.³²⁾“

Poznámka pod čiarou k odkazu 32 znie:

„³²⁾ Zákon č. 455/1991 Zb. v znení neskorších predpisov.“

48. V § 42 ods. 8 sa slová „Ochranné pásma“ nahrádzajú slovami „Pásma ochrany“.

49. Za § 42a sa vkladajú § 42b a § 42c, ktoré vrátane nadpisov znejú:

„§ 42b

Prechodné ustanovenia k úpravám účinným od 1. novembra 2009

(1) Vlastník verejného vodovodu je povinný zabezpečiť vypracovanie plánu obnovy verejného vodovodu do

30. septembra 2011 a zabezpečiť začatie jeho realizácie do 30. júna 2015.

(2) Vlastník verejnej kanalizácie je povinný zabezpečiť vypracovanie plánu obnovy verejnej kanalizácie do 30. septembra 2011 a zabezpečiť začatie jeho realizácie do 30. júna 2015.

(3) Konania o uložení pokuty začaté pred účinnosťou tohto zákona sa dokončia podľa predpisov platných do účinnosti tohto zákona.

§ 42c

Zoznam preberaných právnych aktov
Európskych spoločenstiev a Európskej únie

Týmto zákonom sa preberajú právne akty Európskych spoločenstiev a Európskej únie uvedené v prílohe.“.

50. Príloha znie:

**„Príloha
k zákonu č. 442/2002 Z. z.**

ZOZNAM PREBERANÝCH PRÁVNÝCH AKTOV EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV A EURÓPSKEJ ÚNIE

Smernica Rady 91/271/EHS z 21. mája 1991 o čistení komunálnych odpadových vôd (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 15/zv. 2, Ú. v. ES L 135, 30. 5. 1991) v znení smernice Komisie 98/15/ES (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 15/zv. 4, Ú. v. ES L 67, 7. 3. 1998), nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Mimoriadne vydanie Ú. v. EÚ, kap. 1/zv. 4, Ú. v. EÚ L 284, 31. 10. 2003) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1137/2008/ES (Ú. v. EÚ L 311, 21. 11. 2008).“.

Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. novembra 2009.

Ivan Gašparovič v. r.

Pavol Paška v. r.

Robert Fico v. r.

395

Z Á K O N

zo 16. septembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 469/2003 Z. z. o označeniach pôvodu výrobkov a zemepisných označeniach výrobkov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 469/2003 Z. z. o označeniach pôvodu výrobkov a zemepisných označeniach výrobkov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 84/2007 Z. z. a zákona č. 279/2007 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 2 písm. a) sa na konci čiarka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „ustanovenie písmena c) tým nie je dotknuté,“.

2. V § 2 písm. b) sa vypúšťajú slová „a výroba, spracovanie alebo príprava tohto výrobku sa uskutočňuje vo vymedzenom zemepisnom mieste, oblasti alebo krajine,“ a čiarka na konci sa nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „ustanovenie písmena d) tým nie je dotknuté,“.

3. V § 2 sa za písmeno b) vkladajú nové písmená c) a d), ktoré znejú:

- „c) označením pôvodu vína názov určitého miesta, regiónu alebo vo výnimočných prípadoch krajiny používaný na označenie výrobku, ktorého kvalita alebo vlastnosti sú výlučne alebo podstatne ovplyvnené zemepisným prostredím s jeho charakteristickými prírodnými a ľudskými faktormi, ktorý sa vyrába na tomto území, získava sa z odrôd viniča druhu *Vitis vinifera* a hrozno, z ktorého sa vyrába, pochádza výlučne z tohto územia,
- d) zemepisným označením vína názov určitého miesta, regiónu alebo vo výnimočných prípadoch krajiny používaný na označenie výrobku, ktorý má špecifickú kvalitu, povosť alebo iné charakteristické vlastnosti, ktoré môžu byť pripísané tomuto územiu, ktorý sa vyrába na tomto území, získava sa z odrôd viniča druhu *Vitis vinifera* alebo z odrôd vzniknutých krížením druhu *Vitis vinifera* s inými druhmi rodu *Vitis* a najmenej 85 % hrozna použitého na jeho výrobu pochádza z tohto územia,“.

Doterajšie písmená c) až g) sa označujú ako písmená e) až i).

4. V § 2 písmeno h) znie:

- „h) užívateľom zapísaného označenia pôvodu výrobku alebo zapísaného zemepisného označenia výrobku osoba, ktorá zapísané označenie pôvodu výrobku alebo zapísané zemepisné označenie výrobku použí-

va na výrobkoch, ktoré spĺňajú podmienky ustanovené v § 15 až 15b,“.

5. V § 2 sa vypúšťa písmeno i).

6. V § 4 písmeno d) znie:

- „d) označenie, ktorého zápisom by mohlo dôjsť k záme-
ne s už zapísaným označením pôvodu, zemepisným
označením, ochrannou známkou alebo všeobecne
známou známkou,“.

7. V § 4 sa vypúšťa písmeno e).

8. § 5 sa vypúšťa.

9. V § 6 sa vypúšťa odsek 2.

Doterajšie odseky 3 až 6 sa označujú ako odseky 2 až 5.

10. V § 14 odsek 1 znie:

„(1) Prihlášku označenia pôvodu (ďalej len „prihláš-
ka“) môže podať združenie výrobcov alebo spracovate-
ľov s právnou subjektivitou⁴⁾ pre výrobok vyrobený,
spracovaný a pripravený na vymedzenom území (ďalej
len „prihlasovateľ“). Prihlasovateľom môže byť aj oso-
ba, ktorá v čase podania prihlášky ako jediná výrobok
vyrába, spracováva a pripravuje na vymedzenom úze-
mí.“.

11. V § 14 ods. 2 sa slová „Ďalší subjekt má právo byť prijatý za člena združenia, za ktoré sa podľa tohto zákona považuje aj fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá podala prihlášku podľa odseku 1 samostatne, ak“ nahrádzajú slovami „Za člena združenia podľa odseku 1 má právo byť prijatá každá osoba, ktorá“.

12. V § 14 ods. 3 písm. a) sa vypúšťajú slová „s výslovným prejavom vôle prihlasovateľa, že žiada o zápis označenia pôvodu“.

13. V § 14 ods. 3 písmeno c) znie:

- „c) vymedzenie výrobku alebo špecifikáciu výrobku,“.

14. Za § 15 sa vkladajú § 15a a 15b, ktoré znejú:

„§ 15a

Špecifikácia liehoviny musí obsahovať

- a) názov a kategóriu liehoviny,
b) opis liehoviny vrátane jej základných fyzikálnych, chemických vlastností alebo zmyslami vnímateľných vlastností, ako aj špecifických vlastností liehoviny v porovnaní s príslušnou kategóriou,

- c) zemepisné vymedzenie príslušného územia,
- d) opis spôsobu získania liehoviny, a ak je to vhodné, originálnych a nemenných miestnych metód jej získania a
- e) v prípade liehoviny s označením pôvodu údaje potvrdzujúce, že kvalita alebo vlastnosti liehoviny sú výlučne alebo podstatne ovplyvnené zemepisným prostredím s jeho charakteristickými prírodnými a ľudskými faktormi, a v prípade liehoviny so zemepisným označením údaje potvrdzujúce spojenie so zemepisným prostredím.

§ 15b

Špecifikácia vína musí obsahovať

- a) názov vína,
- b) opis vína,
 1. pre víno s označením pôvodu jeho hlavné analytické a zmyslami vnímateľné vlastnosti,
 2. pre víno so zemepisným označením jeho hlavné analytické vlastnosti, ako aj hodnotenie alebo uvedenie ich zmyslami vnímateľných vlastností,
- c) osobitné postupy, ak sú použité pri výrobe vína, ako aj príslušné obmedzenia týkajúce sa výroby vína,
- d) zemepisné vymedzenie príslušného územia,
- e) maximálne hektárové výnosy,
- f) označenie odrody alebo odrôd viniča, z ktorého sa víno vyrába, a
- g) v prípade vína s označením pôvodu údaje potvrdzujúce, že kvalita alebo vlastnosti vína sú výlučne alebo podstatne ovplyvnené zemepisným prostredím s jeho charakteristickými prírodnými a ľudskými faktormi, a v prípade vína so zemepisným označením údaje potvrdzujúce, že víno má špecifickú kvalitu, povosť alebo iné charakteristické vlastnosti, ktoré možno pripísať uvedenému zemepisnému prostrediu.“.

15. V § 17 ods. 1 písm. b) sa slová „§ 14 a 15“ nahrádzajú slovami „§ 14 až 15b“.

16. V § 17 sa za odsek 1 vkladá nový odsek 2, ktorý znie:

„(2) Úrad v rámci prieskumu podľa odseku 1 požiada Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) alebo ním poverenú odbornú spôsobilú osobu o vyjadrenie, či špecifikácia podľa § 15a spĺňa ustanovené náležitosti.“.

Doterajšie odseky 2 až 4 sa označujú ako odseky 3 až 5.

17. § 19 vrátane nadpisu znie:

„§ 19

Zápis zmien vymedzenia výrobku a zmien špecifikácie výrobku

Prihlasovateľ alebo držiteľ osvedčenia o zápise môže podať žiadosť o zmenu vymedzenia výrobku, zmenu špecifikácie liehoviny alebo zmenu špecifikácie vína, najmä pri zohľadnení vývoja v oblasti vedecko-technických poznatkov alebo z dôvodu nového zemepisného vymedzenia územia. Na konanie o žiadosti o zmenu vymedzenia výrobku, zmenu špecifikácie liehoviny ale-

bo zmenu špecifikácie vína sa primerane použijú ustanovenia § 14 až 18.“.

18. V § 21 ods. 1 písmeno c) znie:

„c) výrobok, pre ktorý je označenie pôvodu zapísané, nespĺňa požiadavky určené vymedzením podľa § 15 alebo špecifikáciou podľa § 15a alebo § 15b a tieto požiadavky neboli splnené ani dodatočne v lehote určenej úradom.“.

19. V § 21 odsek 2 znie:

„(2) Zápis označenia pôvodu podľa odseku 1 písm. c) sa nezruší, ak sa na trhu nachádza výrobok, ktorý spĺňa požiadavky určené vymedzením podľa § 15a alebo špecifikáciou podľa § 15a alebo § 15b, alebo ak sa taký výrobok na trhu nenachádza, ale prírodné podmienky nezanikli.“.

20. V § 24 odsek 3 znie:

„(3) Úrad nevyhoví žiadosti podľa odseku 2 v prípade zmeškania lehoty na vyjadrenie sa držiteľa osvedčenia o zápise o návrhu na zrušenie podľa § 23 ods. 1, lehoty na vyjadrenie sa žiadateľa k námietkam podľa § 33 ods. 3 a podľa § 36c ods. 3.“.

21. V § 24 odsek 6 znie:

„(6) Ak úrad nevydá rozhodnutie o zamietnutí žiadosti podľa odseku 1 do dvoch mesiacov od jej doručenia, platí, že žiadosti vyhovel.“.

22. V § 25 ods. 4 písm. d) sa slovo „a“ nahrádza čiarkou a na konci sa pripájajú tieto slová: „a § 36c ods. 1“.

23. V § 28 odsek 2 znie:

„(2) Po zápise označenia pôvodu do registra alebo po zverejnení žiadosti podľa § 32 ods. 6 alebo § 36b ods. 5 úrad umožní na základe žiadosti tretej osobe nazrieť do spisu týkajúceho sa prihlášky, zapísaného označenia pôvodu alebo žiadosti (§ 32 ods. 1, § 36b ods. 1).“.

24. V § 29 ods. 1 sa vypúšťa písmeno g).

Doterajšie písmená h) až m) sa označujú ako písmená g) až l).

25. V § 29 ods. 1 sa vypúšťa písmeno i).

Doterajšie písmená j) až l) sa označujú ako písmená i) až k).

26. V § 29 ods. 1 písmeno i) znie:

„i) vymedzenie výrobku alebo špecifikácia výrobku.“.

27. Nadpis nad § 32 znie:

„Ochrana označenia pôvodu a zemepisného označenia poľnohospodárskych výrobkov alebo potravín podľa práva Európskeho spoločenstva“.

28. § 32 znie:

„§ 32

(1) Osoby podľa osobitného predpisu^{6a)} môžu prostredníctvom úradu podať žiadosť o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny podľa osobitného

predpisu⁷⁾ (ďalej len „žiadost' o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny“), ktoré sú vyrobené, spracované alebo pripravené v Slovenskej republike.

(2) Žiadost' o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny sa podáva na úrade v troch vyhotoveniach.

(3) Úrad preskúma, či je žiadost' o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny odôvodnená, spĺňa ustanovené náležitosti a označenie nie je súčasťou výluk.^{7a)}

(4) Úrad v rámci prieskumu podľa odseku 3 požiada ministerstvo alebo ním poverenú odbornú spôsobilú osobu^{7b)} o vyjadrenie, či špecifikácia poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny spĺňa ustanovené náležitosti.^{7c)}

(5) Úrad vyzve žiadateľa, aby nedostatky zistené podľa odseku 3 odstránil v ním určenej lehote. Ak žiadateľ nedostatky neodstráni, úrad konanie zastaví. Na túto skutočnosť musí byť žiadateľ vo výzve upozornený.

(6) Ak je žiadost' o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny odôvodnená, spĺňa ustanovené náležitosti a označenie nie je súčasťou výluk,^{7a)} úrad jej podstatné náležitosti zverejní vo vestníku.“

Poznámky pod čiarou k odkazom 6a a 7 znejú:

^{6a)} Čl. 5 ods. 1 a 2 nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 93, 31. 3. 2006).

⁷⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 v platnom znení. Nariadenie Komisie (ES) č. 1898/2006 zo 14. decembra 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá implementácie nariadenia Rady (ES) č. 510/2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín (Ú. v. EÚ L 369, 23. 12. 2006) v znení nariadenia Komisie (ES) č. 628/2008 z 2. júla 2008 (Ú. v. EÚ L 173, 3. 7. 2008).“

29. V § 33 ods. 1 prvá veta znie: „Po zverejnení podstatných náležitostí žiadosti o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny vo vestníku môže každý, kto preukáže oprávnený záujem a má trvalý pobyt alebo sídlo na území Slovenskej republiky (ďalej len „námietateľ“), podať v lehote troch mesiacov od tohto zverejnenia úradu námietky proti tejto žiadosti.“

30. V § 33 ods. 5 sa za slovo „žiadost'“ vkladajú slová „o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny“.

31. V § 33a ods. 1 sa za slovo „žiadost'“ vkladajú slová „o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny“.

32. V § 33b ods. 1 a 2 sa za slovo „žiadosti“ vkladajú slová „o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny“.

33. V § 34 ods. 1 sa za slová „zemepisného označenia“ vkladajú slová „pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny“.

34. V § 34 ods. 2 sa za slovo „žiadosti“ vkladajú slová „o ochranu pre poľnohospodárske výrobky alebo potraviny“.

35. V § 36 odseky 1 a 2 znejú:

„(1) Ak dôjde k zmene a doplneniu špecifikácie poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, na konanie sa primerane použijú ustanovenia § 32 až 35.

(2) Ak sa zmena a doplnenie špecifikácie poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny netýka žiadnej zmeny jednotného dokumentu alebo ak sa zmena a doplnenie týka dočasnej zmeny špecifikácie poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny vyplývajúcej z uloženia povinných sanitárnych alebo rastlinolekárskeho opatrení orgánom verejnej moci, úrad posúdi zmenu a doplnenie a po vydaní rozhodnutia, ktorým sa žiadosti vyhovie, vo vestníku oznámi zmenu špecifikácie poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny, elektronický prístup k špecifikácii poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny a písomne oznámi túto skutočnosť Európskej komisii.“

36. § 36a vrátane nadpisu znie:

„§ 36a

Zrušenie zápisu

Osoba, ktorá preukáže oprávnený záujem, môže na úrade podať žiadost' o zrušenie zápisu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia v registri chránených označení pôvodu a zemepisných označení vedeného Európskou komisiou z dôvodu, že poľnohospodársky výrobok alebo potravina už nespĺňa požiadavky určené špecifikáciou poľnohospodárskeho výrobku alebo potraviny. Na konanie o žiadosti o zrušenie zápisu pred úradom sa primerane použijú ustanovenia § 33 a 33a.“

37. Za § 36a sa vkladajú § 36b až 36g, ktoré vrátane nadpisov znejú:

„Ochrana označenia pôvodu
a zemepisného označenia vín
podľa práva Európskeho spoločenstva

§ 36b

(1) Osoby podľa osobitného predpisu^{8c)} môžu prostredníctvom úradu podať žiadost' o ochranu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia pre vína podľa osobitného predpisu^{8d)} (ďalej len „žiadost' o ochranu pre vína“), ktoré sú vyrobené v Slovenskej republike.

(2) Žiadost' o ochranu pre vína sa podáva na úrade v troch vyhotoveniach.

(3) Úrad preskúma, či žiadost' o ochranu pre vína spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu.^{8d)}

(4) Úrad vyzve žiadateľa, aby nedostatky zistené podľa odseku 3 odstránil v ním určenej lehote. Ak žiadateľ nedostatky neodstráni, úrad konanie zastaví. Na túto skutočnosť musí byť žiadateľ vo výzve upozornený.

(5) Ak žiadosť o ochranu pre vína spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu,^{8d)} úrad jej podstatné náležitosti zverejní vo vestníku.

§ 36c

(1) Po zverejnení podstatných náležitostí žiadosti o ochranu pre vína vo vestníku môže namietateľ podať v lehote troch mesiacov od tohto zverejnenia úradu námietky proti tejto žiadosti. Námietky musia byť odôvodnené a musia v nich byť označené dôkazy, z ktorých vyplýva, že prihlasované označenie pôvodu alebo zemepisné označenie nespĺňa podmienky ustanovené osobitným predpisom^{8d)} na zápis do registra chránených označení pôvodu a zemepisných označení vedeného Európskou komisiou.^{8e)}

(2) Ak úrad zistí, že námietky neboli podané namietateľom, včas, nie sú riadne odôvodnené alebo v nich neboli označené dôkazy, z ktorých vyplýva, že prihlasované označenie pôvodu alebo zemepisné označenie nespĺňa podmienky ustanovené osobitným predpisom^{8d)} na zápis do registra chránených označení pôvodu a zemepisných označení vedeného Európskou komisiou,^{8e)} úrad konanie o námietkach zastaví. Rozhodnutie o zastavení konania o námietkach úrad doručí žiadateľovi a namietateľovi.

(3) Úrad námietky, o ktorých sa konanie nezastavilo podľa odseku 2, zašle žiadateľovi; zároveň vyzve žiadateľa a namietateľa, aby rozpor odstránili zmierom v lehote dvoch mesiacov. Ak rozpor nebol odstránený, žiadateľ a namietateľ zašlú úradu svoje vyjadrenia v lehote jedného mesiaca od márneho uplynutia lehoty na ukončenie konania zmierom.

(4) Ak sa nepodarí zmierovacím konaním odstrániť rozpor medzi žiadateľom a namietateľom podľa odseku 3, rozhodne o námietkach úrad. Ak sa námietky týkajú špecifikácie výrobku alebo vymedzenia zvláštnosti zemepisného prostredia,^{8f)} úrad požiada pred rozhodnutím o námietkach ministerstvo o vyjadrenie, či sú námietky oprávnené.

(5) Ak úrad v konaní o námietkach zistí, že prihlásené označenie nespĺňa podmienky ustanovené osobitným predpisom,^{8d)} žiadosť o ochranu pre vína zamietne; v opačnom prípade zamietne námietky.

§ 36d

(1) Ak žiadosť o ochranu pre vína spĺňa podmienky podľa osobitného predpisu^{8d)} a nebola zamietnutá podľa § 36c ods. 5, úrad zverejní jednotný dokument a špecifikáciu vína a zabezpečí k nim elektronický prístup.

(2) Po zverejnení údajov podľa odseku 1 úrad zašle Európskej komisii žiadosť o ochranu pre vína, ktorá obsahuje náležitosti podľa osobitného predpisu,^{8g)} na ďalšie konanie a o tejto skutočnosti informuje žiadateľa.

§ 36e

Zmena špecifikácie vína

(1) Ak dôjde k zmene špecifikácie vína, na konanie sa primerane použijú ustanovenia § 36b až 36d.

(2) Ak sa zmena špecifikácie vína netýka žiadnej zmeny jednotného dokumentu, úrad posúdi zmenu a po vydaní rozhodnutia, ktorým sa žiadosti vyhovuje, vo vestníku oznámi zmenu špecifikácie vína, elektronický prístup k špecifikácii vína a písomne oznámi túto skutočnosť Európskej komisii.

§ 36f

Zrušenie zápisu

Osoba, ktorá preukáže oprávnený záujem, môže na úrade podať žiadosť o zrušenie zápisu označenia pôvodu alebo zemepisného označenia v registri chránených označení pôvodu a zemepisných označení vedeného Európskou komisiou z dôvodu, ak víno už nespĺňa požiadavky určené špecifikáciou vína. Na konanie o žiadosti o zrušenie zápisu pred úradom sa primerane použijú ustanovenia § 36c a 36d.

Ochrana zemepisných označení liehovín podľa práva Európskeho spoločenstva

§ 36g

(1) Ochrana zemepisných označení liehovín upravuje osobitný predpis.^{8h)}

(2) Úkony podľa osobitného predpisu⁸ⁱ⁾ vykonáva úrad.“

Podnámky pod čiarou k odkazom 8c až 8i znejú:

^{8c)} Čl. 118e nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výroby (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) (Ú. v. EÚ L 299, 16. 11. 2007) v platnom znení.

^{8d)} Nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 v platnom znení.

^{8e)} Čl. 118n nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007.

^{8f)} Čl. 118c ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007.

^{8g)} Čl. 118f ods. 5 písm. b) nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007.

^{8h)} Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 110/2008 z 15. januára 2008 o definovaní, popise, prezentácii, označovaní a ochrane zemepisných označení liehovín a o zrušení nariadenia (EHS) č. 1576/89 (Ú. v. EÚ L 39, 13. 2. 2008) v znení nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1334/2008 zo 16. decembra 2008 (Ú. v. EÚ L 354, 31. 12. 2008).

⁸ⁱ⁾ Čl. 17 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 110/2008.“

38. § 38 sa dopĺňa odsekom 4, ktorý znie:

„(4) Na označenie pôvodu a zemepisné označenie vína a na označenie pôvodu a zemepisné označenie liehoviny, ktorým bola pred 1. novembrom 2009 priznaná ochrana označení pôvodu a zemepisných označení podľa predpisov účinných do 31. októbra 2009, sa vzťahuje ochrana označení pôvodu a zemepisných označení podľa prvej až štvrtej časti tohto zákona, ak držiteľ osvedčenia o jeho zápise splní podmienky zápi-

su podľa tohto zákona do 1. novembra 2013. Po márnom uplynutí tejto lehoty takéto označenie pôvodu a zemepisné označenie stráca účinky.“.

Čl. II

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. novembra 2009.

Ivan Gašparovič v. r.

Pavol Paška v. r.

Robert Fico v. r.

396

ZÁKON

zo 16. septembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a o zmene a doplnení niektorých zákonov

Národná rada Slovenskej republiky sa uzniesla na tomto zákone:

Čl. I

Zákon č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení zákona č. 549/2004 Z. z. a zákona č. 571/2007 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 8 ods. 2 písm. b) sa na konci pripájajú tieto slová: „alebo založenie porastu rýchlorastúcich energetických drevín.“.

2. § 10 sa dopĺňa odsekmi 4 až 6, ktoré znejú:
„(4) Ustanovenie sa nevzťahuje na postupy podľa § 12a.

(5) Ak je vypočítaná výška nájomného podľa odseku 1 nižšia ako dve eurá, môže sa prenajímateľ a nájomca dohodnúť na bezodplatnom užívaní pozemku. Taká dohoda sa považuje za zmluvu o výpožičke podľa § 659 až 662 Občianskeho zákonníka.

(6) Pozemky v správe a nakladaní Slovenského pozemkového fondu nemožno dať do podnájmu, ak tento zákon neustanovuje inak (§ 12a).“.

3. V § 12 ods. 1 sa na konci bodka nahrádza bodkočiarkou a pripájajú sa tieto slová: „to neplatí, ak sú predmetom zmluvy o nájme pozemku pozemky, s ktorými Slovenský pozemkový fond (ďalej len „fond“) nakladá podľa osobitného predpisu.^{11b)}“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 11b znie:
„^{11b)} § 16 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 180/1995 Z. z. o niektorých opatreniach na usporiadanie vlastníctva k pozemkom v znení neskorších predpisov.“.

4. § 12 sa dopĺňa odsekmi 4 až 6, ktoré znejú:
„(4) Ak ide o pozemok, ktorý je užívaný bez nájomnej zmluvy, doručí jeho vlastník užívateľovi pozemku návrh na uzatvorenie nájomnej zmluvy alebo výzvu na vrátenie a prevzatie pozemku. Ak nedôjde k uzatvoreniu nájomnej zmluvy alebo ak bola doručená výzva na vrátenie a prevzatie pozemku, je užívateľ pozemku povinný pozemok vrátiť do 30 dní po zbere úrody. Ak ide o pozemok v podielovom spoluvlastníctve, postupuje sa podľa § 139 ods. 2 Občianskeho zákonníka.

(5) Ak užívateľ, ktorý pozemok užíva bez nájomnej zmluvy, preukáže, že vlastníčkovi jej uzatvorenie navr-

hol a ten uzatvorenie nájomnej zmluvy neodmietol alebo nevyzval užívateľa pozemku na jeho vrátenie a prevzatie, predpokladá sa, že medzi nimi vznikol nájomný vzťah podľa tohto zákona; to neplatí, ak vlastník uzatvoril nájomnú zmluvu s inou osobou, ako je užívateľ pozemku.

(6) Ak počas nájmu pozemku na poľnohospodárske účely dôjde k predaju podniku, k predaju väčšinového podielu podľa § 114 ods. 1 Obchodného zákonníka, k predaju väčšiny majetkových podielov^{12a)} alebo väčšiny akcií^{12b)} doterajšieho nájomcu, prenajímateľ môže do šiestich mesiacov odo dňa predaja odstúpiť od zmluvy; nájomný vzťah zaniká po zbere úrody.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 12a a 12b znejú:
„^{12a)} § 7 ods. 4 zákona č. 42/1992 Zb. o úprave majetkových vzťahov a vyporiadaní majetkových nárokov v družstvách v znení neskorších predpisov.

^{12b)} § 2 ods. 2 písm. a) zákona č. 566/2001 Z. z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o cenných papieroch) v znení neskorších predpisov.“.

5. § 12a sa dopĺňa odsekmi 12 a 13, ktoré znejú:

„(12) Ak o postup podľa odseku 1 alebo odseku 5 žiadajú podieloví spoluvlastníci, musia v súlade s § 139 ods. 2 Občianskeho zákonníka predložiť k výzve na vrátenie a prevzatie pozemku ich vzájomnú písomnú dohodu o spoločnom obhospodarovaní pozemku.

(13) Ak ide o pozemok doterajšieho prenajímateľa podľa odseku 1 s výmerou menšou ako 400 m², nepostupuje sa podľa odseku 1 alebo odseku 5, ak by vznikol pozemok, ktorého užívanie by bolo možné len s neprimeranými ťažkosťami alebo náklady na jeho vymeranie by boli vyššie ako hodnota pozemku; to neplatí, ak vlastníci pozemkov s jednotlivými výmerami pozemkov menšími ako 400 m² požiadajú o postup podľa odseku 1 alebo odseku 5 spoločne.“.

6. § 13 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Ak ide o pozemky, s ktorými fond nakladá podľa osobitného predpisu,^{11b)} má ich nájomca, ktorý si riadne a včas plní svoje záväzky z nájomnej zmluvy, prednostné právo na uzatvorenie novej zmluvy o nájme pozemkov za nájomné v obvyklej výške.“.

7. V § 14 odsek 3 znie:

„(3) Nájomca je povinný viesť a uchovávať evidenciu o dohodnutom a zaplatenom nájomnom za pozemky a údaje a informácie z tejto evidencie a z evidencie po-

dľa odseku 2 na požiadanie poskytovať obvodnému pozemkovému úradu a Pôdohospodárskej platobnej agentúre.¹³⁾“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 13 znie:

„¹³⁾ § 7 zákona č. 543/2007 Z. z. o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka.“.

8. V § 21 odsek 2 znie:

„(2) Ak je účelom nájmu lesných pozemkov hospodárenie v lesoch,^{17a)} čas nájmu je najmenej 30 rokov; to neplatí pre nájom lesných pozemkov na iné účely.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 17a znie:

„^{17a)} § 2 písm. h) zákona č. 326/2005 Z. z. o lesoch v znení neskorších predpisov.“.

9. § 22 znie:

„§ 22

Ak nájomca zomrel alebo bol vyhlásený za mŕtveho, prechádzajú práva a povinnosti z nájmu obdobne na niektorú z osôb uvedených v osobitnom predpise,¹⁹⁾ ktorá sa na základe písomnej dohody oprávnených dedičov zaviazuje pokračovať v poľnohospodárskej činnosti^{19a)} alebo v hospodárení na lesných pozemkoch.“.

Poznámka pod čiarou k odkazu 19a znie:

„^{19a)} Napríklad čl. 2 písm. c) nariadenia Rady (ES) č. 73/2009 z 19. januára 2009, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá režimov priamej podpory pre poľnohospodárov v rámci spoločnej poľnohospodárskej politiky a ktorým sa ustanovujú niektoré režimy podpory pre poľnohospodárov, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 1290/2005, (ES) č. 247/2006, (ES) č. 378/2007 a ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 30, 31. 1. 2009), nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 499/2008 Z. z. o podmienkach poskytovania podpory podľa programu rozvoja vidieka, nariadenie vlády Slovenskej republiky č. 20/2009 Z. z. o podmienkach poskytovania podpory v poľnohospodárstve formou priamych platieb v znení neskorších predpisov.“.

10. Za § 24 sa vkladá § 24a, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 24a

Prechodné ustanovenie
účinné k 1. novembru 2009

Ustanovenia tohto zákona sa vzťahujú aj na pozemky, na ktoré bol uplatnený nárok podľa osobitného predpisu.²¹⁾“.

Čl. II

Zákon č. 229/1991 Zb. o úprave vlastníckych vzťahov k pôde a inému poľnohospodárskemu majetku v znení zákona č. 42/1992 Zb., zákona č. 93/1992 Zb., zákona č. 542/1992 Zb., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 186/1993 Z. z., zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 205/1996 Z. z., zákona č. 64/1997 Z. z., zákona č. 80/1998 Z. z., zákona č. 72/1999 Z. z., zákona č. 175/1999 Z. z., zákona

č. 456/2002 Z. z., zákona č. 172/2003 Z. z., zákona č. 504/2003 Z. z., zákona č. 12/2004 Z. z., zákona č. 549/2004 Z. z., zákona č. 595/2006 Z. z., zákona č. 523/2007 Z. z., zákona č. 571/2007 Z. z. a zákona č. 285/2008 Z. z. sa mení takto:

1. V § 18 sa vypúšťa odsek 2. Súčasne sa zrušuje označenie odseku 1.

2. V poznámke pod čiarou k odkazu 16 sa vypúšťa citácia „§ 5 a 6 zákona č. 40/1956 Zb. v znení neskorších predpisov. § 7 a 8 zákona SNR č. 1/1955 Zb. SNR. Zákon Slovenskej národnej rady č. 11/1949 Zb. SNR o Tatranskom národnom parku.“.

Čl. III

Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 180/1995 Z. z. o niektorých opatreniach na usporiadanie vlastníctva k pozemkom v znení nálezů Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 131/1996 Z. z., zákona č. 80/1998 Z. z., zákona č. 219/2000 Z. z., zákona č. 193/2001 Z. z., zákona č. 419/2002 Z. z., zákona č. 503/2003 Z. z., zákona č. 549/2004 Z. z. a nálezů Ústavného súdu Slovenskej republiky č. 537/2006 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 4 odsek 3 znie:

„(3) Komisia má sedem členov. Za členov komisie vysiela po jednom zástupcovi zo svojich zamestnancov katastrálny úrad, pozemkový úrad, obvodný úrad, ktorý spravuje pozemky vo vlastníctve štátu^{7a)} a Slovenský pozemkový fond (ďalej len „fond“); ak ide o lesné pozemky, aj správca lesného majetku vo vlastníctve štátu^{7b)} (ďalej len „správca“). Jedným členom komisie je zástupca vyslaný obcou. Ďalších členov komisie určí s ich súhlasom správny orgán (§ 3 ods. 2) na návrh obce z vlastníkov pozemkov a nájomcov, prípadne užívateľov pozemkov. Predsedom komisie je člen vyslaný obcou.“.

Poznámky pod čiarou k odkazom 7a a 7b znejú:

„^{7a)} § 8 zákona č. 515/2003 Z. z. o krajských úradoch a obvodných úradoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.“.

„^{7b)} § 2 písm. q) zákona č. 326/2005 Z. z. o lesoch v znení neskorších predpisov.“.

2. V § 7 ods. 1 a v celom texte zákona sa slová „štátna organizácia lesného hospodárstva“ vo všetkých tvaroch nahrádzajú slovom „správca“ v príslušnom tvare.

3. V § 10 odsek 4 znie:

„(4) Ak vlastník poľnohospodárskeho pozemku nie je známy alebo nie je známe miesto jeho pobytu alebo sídlo, alebo ak ide o poľnohospodárske pozemky vo vlastníctve štátu, na finančné zabezpečenie nákladov konania podľa odsekov 2 a 3 prispieva fond, ktorý na úhradu nákladov konania prihliadne v zmluve o nájme týchto pozemkov. Ak ide o lesné pozemky s výnimkou podielov, ktoré sú súčasťou spoločnej nehnuteľnosti, na finančné zabezpečenie nákladov konania podľa odsekov 2 a 3 prispieva správca; to platí, aj ak ide o lesné pozemky vo vlastníctve štátu.“.

4. V § 18 ods. 1 sa vypúšťa druhá veta.

Poznámka pod čiarou k odkazu 42 znie:

„⁴²⁾ Zákon č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy a o zmene zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Zákon č. 326/2005 Z. z. v znení neskorších predpisov.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 43 sa vypúšťa.

5. V § 18 sa vypúšťa odsek 3.

Poznámky pod čiarou k odkazom 44 a 45 sa vypúšťajú.

Doterajšie odseky 4 až 6 sa označujú ako odseky 3 až 5.

6. V § 19 ods. 1 sa nad slovo „vládou“ umiestňuje odkaz 46a, na konci sa bodka nahrádza čiarkou a pripájajú sa tieto slová: „s výnimkou pozemkov podľa osobitných predpisov.“^{46b)}

Poznámky pod čiarou k odkazom 46a a 46b znejú:

„^{46a)} § 34 ods. 4 písm. b) zákona Slovenskej národnej rady č. 330/1991 Zb.

^{46b)} Napríklad § 62 zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov.“

7. V § 19 sa odsek 3 dopĺňa písmenom d), ktoré znie:

„d) usporiadanie vlastníctva k pozemkom zastavaným stavbami vo vlastníctve štátu slúžiacim ozbrojeným silám Slovenskej republiky.“

8. V § 20 ods. 2 sa na konci pripája táto veta: „Fond vznikne nárok na vrátenie zaplateného príspevku konania podľa § 10 za vlastníka pozemku, ktorý musí fond uplatniť v trojročnej lehote odo dňa, keď vlastník preukázal vlastníctvo k pozemku.“

9. Za § 29 sa vkladá § 29a, ktorý vrátane nadpisu znie:

„§ 29a

Prechodné ustanovenie
k úpravám účinným od 1. novembra 2009

V obci, kde do účinnosti tohto zákona nebol register schválený (§ 7), rozšíri správny orgán komisiu podľa § 4 o zástupcu obvodného úradu do 30 dní od účinnosti tohto zákona.“

Čl. IV

Zákon č. 144/1998 Z. z. o skladiskovom záložnom liste, tovarovom záložnom liste a o doplnení niektorých ďalších zákonov v znení zákona č. 526/2002 Z. z., zákona č. 358/2007 Z. z. a zákona č. 601/2008 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 7 odsek 1 znie:

„(1) Osvedčenie možno vydať na základe žiadosti osobe s trvalým pobytom alebo sídlom v Slovenskej republike, ktorá má

a) živnostenské oprávnenie na veľkoobchod⁶⁾ s tovarom, na ktorý možno vydávať skladiskové záložné listy a možno tento tovar skladovať,

b) vlastné imanie zistené v účtovníctve⁷⁾ vo výške aspoň 995 000 eur,

c) vo vlastníctve vhodný sklad (odsek 2) alebo zmluvu o nájme vhodného skladu a list vlastníctva prenajímateľa.“

Poznámka pod čiarou k odkazu 7 znie:

„⁷⁾ Zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.“

2. V § 7 ods. 4 sa slová „doklad o vlastníctve nehnuteľnosti uvedenej v odseku 1 písm. c)“ nahrádzajú slovami „doklad o vlastníctve nehnuteľnosti uvedenej v odseku 2 alebo zmluvu o nájme vhodného skladu a úradne osvedčenú kópiu listu vlastníctva prenajímateľa“.

3. V § 8 ods. 1 sa vypúšťa druhá veta.

Poznámka pod čiarou k odkazu 10 sa vypúšťa.

4. § 10 sa dopĺňa odsekom 5, ktorý znie:

„(5) Skladovateľ je povinný mesačne predkladať ministerstvu hlásenie, ktoré obsahuje aktuálny zoznam skladiskových záložných listov podľa § 16, ktoré sú emitované na tovar uskladnený k prvému dňu v mesiaci, v zložení

a) množstvo v tonách podľa druhovej skladby skladovaného tovaru,

b) podľa akostných noriem uvedených na skladiskovom záložnom liste tovaru, na ktorý sa vzťahujú,

c) aktuálny výpis z účtovných kníh o množstve, druhu a akosti tovaru podľa § 16 ods. 4.“

5. V § 11 ods. 1 prvá veta znie: „Ministerstvo vykoná kontrolu skladu pred vydaním osvedčenia a následne najmenej raz ročne kontrolu množstva tovaru, na ktorý boli emitované skladiskové záložné listy, pričom u skladovateľa kontroluje dodržiavanie podmienok prevádzkovania verejného skladu, ako aj množstvo tovaru a stav kmeňových listov.“

6. § 11 sa dopĺňa odsekom 6, ktorý znie:

„(6) Ministerstvo vedie ústrednú evidenciu o bilancii tovarov, na ktoré sú emitované skladiskové záložné listy skladovateľmi v systéme verejných skladov, a mesačne ju zverejňuje na svojej internetovej stránke.“

7. V § 17 ods. 1 písm. b) a v § 23 ods. 1 písm. b) sa slová „slovenských korunách“ nahrádzajú slovom „eurách“.

Čl. V

Zákon č. 220/2004 Z. z. o ochrane a využívaní poľnohospodárskej pôdy a o zmene zákona č. 245/2003 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 359/2007 Z. z., zákona č. 219/2008 Z. z. a zákona č. 540/2008 Z. z. sa mení a dopĺňa takto:

1. V § 9 odsek 1 znie:

„(1) Orgán ochrany poľnohospodárskej pôdy (§ 23) na základe žiadosti vlastníka alebo užívateľa poľnohos-

podárskej pôdy vydá rozhodnutie na zmenu poľnohospodárskeho druhu pozemku na lesný pozemok.“.

2. § 15 sa dopĺňa odsekom 3, ktorý znie:

„(3) Pri príprave výstavby diaľnic a ciest pre motorové vozidlá sa stanovisko vlastníka podľa odseku 2 nevyžaduje.“.

3. V § 17 ods. 3 sa za slovo „pôde“ vkladajú slová „a v prípadoch vykonaných zmien druhov pozemkov do 15 m²“.

Čl. VI

Tento zákon nadobúda účinnosť 1. novembra 2009.

Ivan Gašparovič v. r.

Pavol Paška v. r.

Robert Fico v. r.

397**ROZHODNUTIE
predsedu Národnej rady Slovenskej republiky**

z 2. októbra 2009

o vyhlásení nových volieb do orgánov samosprávy obcí

Na vykonanie nových volieb do orgánov samosprávy obcí

1. vyhlásujem

podľa § 48 ods. 1 písm. d) zákona Slovenskej národnej rady č. 346/1990 Zb. o voľbách do orgánov samosprávy obcí v znení neskorších predpisov nové voľby do orgánov samosprávy v obciach Slovenskej republiky uvedených v prílohe č. 1 k tomuto rozhodnutiu;

2. určujem

- a) podľa § 26 ods. 1 zákona Slovenskej národnej rady č. 346/1990 Zb. deň konania nových volieb uvedených pod bodom 1 tohto rozhodnutia **na sobotu 16. januára 2010;**
- b) podľa § 48 ods. 5 uvedeného zákona lehoty na nové voľby uvedené v prílohe č. 2 k tomuto rozhodnutiu.

Pavol Paška v. r.

**Príloha č. 1
k rozhodnutiu predsedu
Národnej rady Slovenskej republiky
č. 397/2009 Z. z.**

ZOZNAM OBCÍ,

v ktorých sa majú konať nové voľby do orgánov samosprávy obcí 16. januára 2010

Obec	Volí sa		Okres	Kraj
Jakubov	starosta		Malacky	Bratislavský kraj
Lozorno	starosta			
Vištuk	starosta			
Biely Kostol		poslanec	Trnava	Trnavský kraj
Mostová		poslanec	Galanta	
Prašník		poslanec	Piešťany	
Adamovské Kochanovce	starosta		Trenčín	Trenčiansky kraj
Horná Mariková		poslanci	Považská Bystrica	
Klieština	starosta			
Kamenec pod Vtáčnikom	starosta		Prievidza	
Malé Zálužie		poslanec	Nitra	Nitriansky kraj
Podhorany		poslanec		
Čata	starosta		Levice	Žilinský kraj
Kotrčina Lúčka	starosta		Žilina	
Jablonové	starosta		Bytča	
Krásno nad Kysucou	primátor		Čadca	
Osádka	starosta		Dolný Kubín	
Beňadiková	starosta		Liptovský Mikuláš	
Veterná Poruba		poslanci		
Vlachy	starosta	poslanec		
Socovce	starosta		Martin	
Brezovica	starosta		Tvrdošín	
Drienovo	starosta		Krupina	Banskobystrický kraj
Šávoľ	starosta		Lučenec	
Nižný Skálnik		poslanci	Rimavská Sobota	
Stránska	starosta			
Kosorín	starosta		Žiar nad Hronom	
Kurimany		poslanec	Levoča	Prešovský kraj
Valentovce	starosta		Medzilaborce	
Zboj	starosta		Snina	

Zádiel		poslanec	Košice-okolie	Košický kraj
Trnava pri Laborci	starosta		Michalovce	
Kružná		poslanec	Rožňava	
Silická Brezová	starosta			
Hnilec		poslanec	Spišská Nová Ves	
Poráč		poslanec		

Príloha č. 2
k rozhodnutiu predsedu
Národnej rady Slovenskej republiky
č. 397/2009 Z. z.

LEHOTY

na nové voľby do orgánov samosprávy obcí 16. januára 2010

Lehota	§ - ods.	Úloha	Zabezpečí	Termín
85 dní	16 - 9	Zverejnenie počtu obyvateľov obce ku dňu vyhlásenia volieb	obec	23. 10. 2009
65 dní	9 - 3	Zverejnenie volebných obvodov a počtu poslancov, ktorý sa má v nich zvoliť pri voľbách do obecného zastupiteľstva	obecné zastupiteľstvo	12. 11. 2009
55 dní	16 - 2 21 - 1, 2	Podanie kandidátnych listín	politické strany a nezávislí kandidáti	22. 11. 2009
55 dní	14 - 1	Delegovanie jedného člena a jedného náhradníka do miestnej volebnej komisie pri voľbách do obecného zastupiteľstva	politické strany	22. 11. 2009
50 dní	14 - 3	Uskutočnenie prvého zasadania miestnej volebnej komisie	miestna volebná komisia	27. 11. 2009
45 dní	17 - 2 22 - 2	Zaregistrovanie kandidátov na poslancov obecného zastupiteľstva a na starostu obce	miestna volebná komisia	2. 12. 2009
40 dní	10 - 2	Utvorenie volebných okrskov a určenie volebných miestností	starosta obce	7. 12. 2009
35 dní	18 a 23	Uverejnenie zoznamu zaregistrovaných kandidátov	miestna volebná komisia	12. 12. 2009
30 dní	13 - 3	Uskutočnenie prvého zasadania obvodnej volebnej komisie	obvodná volebná komisia	17. 12. 2009
25 dní	27	Informovanie voličov o zápise do zoznamu voličov a o čase a mieste konania volieb	obec	22. 12. 2009
20 dní	15 - 1	Delegovanie jedného člena a jedného náhradníka do okrskovej volebnej komisie pri voľbách do obecného zastupiteľstva	politické strany	27. 12. 2009
17 dní	30 - 1	Začiatok volebnej kampane	politické strany a nezávislí kandidáti	30. 12. 2009
15 dní	15 - 3	Uskutočnenie prvého zasadania okrskovej volebnej komisie	okrsková volebná komisia	1. 1. 2010
48 hodín	30 - 3	Ukončenie volebnej kampane	politické strany a nezávislí kandidáti	14. 1. 2010
	26 - 1	Volebný deň	okrsková volebná komisia	16. 1. 2010

Vydavateľ: Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky, 813 11 Bratislava, Župné námestie 13, adresa redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: Námestie slobody 12, 811 06 Bratislava, telefón redakcie Zbierky zákonov Slovenskej republiky: 02/52 49 65 34, telefax: 02/52 44 28 53 - Vychádza podľa potreby - **Tlač:** VERSUS, a. s., Bratislava - **Administrácia:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina - **Bankový účet:** Ľudová banka, č. ú. 4220094000/3100 - **Služby zákazníkom:** Poradca podnikateľa, spol. s r. o., Martina Rázusa 23/A, 010 01 Žilina, telefón: 041/70 53 222, fax: 041/70 53 343, e-mail: sluzby@epi.sk - **Reklamácie, zmeny adres a ďalšie administratívne požiadavky:** telefón: 041/70 53 600, fax: 041/70 53 426 - **Infolinka Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** telefón: 041/70 53 500 - **Predajňa Zbierky zákonov Slovenskej republiky:** Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, telefón: 02/43 42 68 15, e-mail: batomasikova@epi.sk.

Informácia odberateľom: Cena Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa stanovuje za dodanie kompletného ročníka vrátane registra a od odberateľov sa vyberá formou preddavkov vo výške oznámenej distribútorom. Záverečné vyúčtovanie sa vykoná po dodaní kompletného ročníka vrátane registra na základe skutočného počtu a rozsahu vydaných častok. Pri nezaplatení určeného preddavku distribútor zmení spôsob zasielania Zbierky zákonov Slovenskej republiky. Nové požiadavky na zasielanie Zbierky zákonov Slovenskej republiky sa vybavujú priebežne. Zasielanie sa začína vždy po spracovaní objednávky a uhradení preddavku. Pri kontakte s administráciou uvádzajte vždy pridelený registračný kód odberateľa. **Reklamácie sa budú vybavovať do 30 dní od dátumu ich zaevidovania. Reklamácie týkajúce sa odberu Zbierky zákonov Slovenskej republiky treba uplatniť do 30 dní od dátumu doručenia nasledujúcej čiastky.**

